

# ČESKÁ BANKOVNÍ ASOCIACE

Na základě vzorové dokumentace publikované Evropskou bankovní federací

## RÁMCOVÁ SMLOUVA O OBCHODOVÁNÍ NA FINANČNÍM TRHU

### DOPLNĚK K PŘÍLOZE PRO DERIVÁTOVÉ TRANSAKCE

#### DEVIZOVÉ TRANSAKCE

Vydání 2006

Tento Doplněk doplňuje Obecná ustanovení a Přílohu pro derivátové transakce, které jsou součástí Rámcové smlouvy o obchodování na finančním trhu vycházející ze vzoru publikovaného ČBA.

#### 1. Účel, výklad

(1) Účel. Účelem tohoto Doplněku ("Doplněk k Devizovým transakcím") je upravit Devizové transakce, které zahrnují promptní devizové obchody (spot), termínové devizové obchody, termínové devizové obchody bez dodání, devizové opce, devizové opce bez dodání nebo jiné Transakce dohodnuté mezi stranami v rámci individuální Transakce nebo ve Zvláštních ustanoveních.

(2) Výklad. Tento Doplněk je nedílnou součástí Přílohy pro derivátové transakce. Termín "Příloha", jak je používán v článku 1(3) Obecných ustanovení, by měl být vykládán tak, že zahrnuje i tento Doplněk. V případě jakýchkoli nesrovnalostí mezi jednotlivými částmi Přílohy pro derivátové transakce a tímto Doplněkem je rozhodující tento Doplněk.

#### 2. Devizové transakce

**"Devizový spot"** znamená Transakci, kdy jedna strana ("Prodávající") prodává druhé straně ("Kupující") určité množství stanovené měny ("Referenční měna") proti platbě dohodnuté částky jiné měny ("Měna vypořádání") a oba závazky jsou promptně vypořádány.

**"Termínový devizový obchod"** znamená Transakci, kdy Prodávající prodává Kupujícímu určité množství Referenční měny proti platbě dohodnuté částky Měny vypořádání a oba závazky jsou vypořádány ve stanovené pozdější lhůtě.

**"Termínový devizový obchod bez dodání"** znamená Transakci, kdy Prodávající prodává Kupujícímu určité množství Referenční měny, která je nesměnitelnou, nepřevoditelnou nebo málo obchodovanou měnou, proti platbě dohodnuté částky Měny vypořádání, a oba závazky jsou vypořádány zaplacením Částky měny vypořádání Prodávajícím nebo Kupujícím, vycházející z rozdílu mezi dohodnutou cenou za Měnu vypořádání a

cenou za Měnu vypořádání ve stanovené pozdější lhůtě.

**"Devizová opce"** znamená Opční transakci, kde Prodávající uděluje Kupujícímu proti platbě Prémia právo koupit (v případě kupní opce "Call") či prodat (v případě prodejní opce "Put") určité množství Referenční měny ("Měna call opce" v případě kupní opce a "Měna put opce" v případě prodejní opce) proti platbě dohodnuté částky Měny vypořádání ("Měna put opce" v případě kupní opce a "Měna call opce" v případě prodejní opce). Opční transakci lze vypořádat

(i) v případě Devizové opce, kde je uplatněno "Fyzické vypořádání" ("Fyzicky vypořádaná devizová opce"), dodáním nebo převodem určité částky Referenční měny proti platbě dohodnuté částky Měny vypořádání, nebo

(ii) v případě Devizové opce, kde je uplatněno "Vypořádání v penězích" ("Devizová opce vypořádaná v penězích"), zaplacením Ceny vypořádání v penězích vycházející z rozdílu mezi dohodnutou cenou za Měnu vypořádání a cenou za Měnu vypořádání k Datu ocenění.

**"Devizová opce bez dodání"** znamená Opční transakci, kdy Prodávající uděluje Kupujícímu proti platbě Prémia právo koupit (v případě kupní opce "Call") či prodat (v případě prodejní opce "Put") určité množství Referenční měny, která je nesměnitelnou, nepřevoditelnou nebo málo obchodovanou měnou ("Měna call opce" v případě kupní opce a "Měna put opce" v případě prodejní opce) proti platbě dohodnuté částky Měny vypořádání ("Měna put opce" v případě kupní opce a "Měna call opce" v případě prodejní opce), a oba závazky jsou vypořádány zaplacením Částky vypořádání v penězích vycházející z rozdílu mezi dohodnutou cenou za Měnu vypořádání a cenou za Měnu vypořádání k Datu ocenění.

#### 3. Dodání a platby

(1) Devizový spot a Termínový devizový obchod. K dohodnutému Datu vypořádání Devizového spotu nebo Termínového devizového obchodu Prodávající doručí nebo převede na Kupujícího dohodnutou částku Referenční měny a Kupující doručí nebo převede na

Prodávajícího dohodnutou částku Měny vypořádání.

(2) Termínový devizový obchod bez dodání.  
K dohodnutému Datu vypořádání Termínového devizového obchodu bez dodání Prodávající zaplatí Kupujícímu absolutní hodnotu Částky měny vypořádání, je-li taková částka zápornou hodnotou, a Kupující zaplatí Prodávajícímu Částku měny vypořádání, je-li taková částka kladnou hodnotou.

**"Částka měny vypořádání"** znamená částku vyjádřenou v Měně vypořádání a vypočtenou na základě následujícího vzorce:

$$\left[ \text{Dohodnutá částka Měny vypořádání} \times \left( \frac{1 - \text{Termínový kurs}}{\text{Kurs měny vypořádání}} \right) \right]$$

(3) Fyzicky vypořádaná devizová opce.  
K dohodnutému Datu zaplacení Prémia za Fyzicky vypořádanou devizovou opci zaplatí Kupující Prodávajícímu Prémium. Pokud je Fyzicky vypořádaná devizová opce realizována nebo je-li považována za realizovanou k dohodnutému Datu vypořádání Opční transakce, Prodávající doručí nebo převede na Kupujícího dohodnutou částku Referenční měny proti souběžné platbě dohodnuté částky Měny vypořádání.

(4) Devizová opce bez dodání a Devizová opce vypořádaná v penězích. K dohodnutému Datu zaplacení Prémia za Devizovou opci bez dodání nebo za Devizovou opci vypořádanou v penězích zaplatí Kupující Prodávajícímu Prémium. Pokud je Opční transakce realizována nebo je-li považována za realizovanou k dohodnutému Datu vypořádání Devizové opce bez dodání nebo Devizové opce vypořádané v penězích, zaplatí Prodávající Kupujícímu Částku vypořádání v penězích, je-li taková částka kladnou hodnotou.

**"Částka vypořádání v penězích"** znamená částku vyjádřenou v Měně vypořádání a vypočtenou podle následujícího vzorce,

(i) v případě Opční transakce, kde Referenční měna je Měnou put opce a Měna vypořádání je Měnou call opce:

$$\left[ \text{dohodnutá částka Měny call opce} \times \left( \frac{\text{Kurs Měny vypořádání} - \text{Realizační cena}}{\text{Kurs Měny vypořádání}} \right) \right]$$

(ii) v případě Opční transakce, kde Referenční měna je Měnou call opce a Měna vypořádání je Měnou put opce:

$$\left[ \text{dohodnutá částka Měny put opce} \times \left( \frac{\text{Realizační cena} - \text{kurs Měny vypořádání}}{\text{Kurs Měny vypořádání}} \right) \right]$$

(5) Definice.

**"Termínový kurs"** znamená termínový devizový kurs dohodnutý mezi stranami, vyjádřený jako částka Referenční měny za jednu jednotku Měny vypořádání.

**"Kurs Měny vypořádání"** znamená devizový kurs vyjádřený jako částka Referenční měny za jednu jednotku Měny vypořádání, stanovená Kalkulačním agentem k Datu ocenění a v Čase ocenění a vycházející z devizového kursu platného pro Referenční měnu a Měnu vypořádání ("Měnový pár") (i) kótovanou a získanou z Cenového zdroje uvedeného v dohodnuté Opci na měnový kurz nebo, nedohodnou-li se strany, (ii) stanovenou Kalkulačním agentem.

**"Opce na měnový kurz"** znamená devizový kurs

dohodnutý mezi stranami s odkazem na publikaci, obrazovku (screen) nebo internetové stránky poskytovatele informací nebo na jiný cenový zdroj ("Cenový zdroj").

**"Realizační cena" (Strike price)**<sup>1</sup> znamená devizový kurs dohodnutý mezi stranami, kterým je směněn Měnový pár, pokud je Opční transakce realizována nebo je-li považována za realizovanou; tento kurs je vyjádřen jako částka Referenční měny za jednu jednotku Měny vypořádání.

#### 4. Ustanovení platná pro Opční transakce

Pokud nebude v tomto Doplnku stanoveno jinak, bude jakýkoli termín týkající se Opční transakce vykládán v souladu s platným Doplnkem k Opčním transakcím vydaným ČBA.

<sup>1</sup> Pojmy "Realizační cena" a "Strike Price" mají stejný význam; použití jednoho nebo obou těchto pojmů je přípustné.